



ལོ་ལྗོངས་ལེ་དང་སྐྱ་ཉག་མ་གསུམ།

✎ Tessa Welch

👤 Wiehan de Jager

📖 འདབ་བྱུག་ Dabtruk, ལྷོ་རིག་ལྗོངས་ Patrick Dowd, ལྷོ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

🗣️ Tibetan

📊 Level 3





གནའ་སྤྲོ་མོ་བྱ་མོ་གྲོགས་མོ་གསུམ་མོ་ཤིང་འབྲུ་ཅུ་ཕྱིན་པ་རེད།



ཉིན་དེར་ཚ་བ་ཚེན་པོ་ཡོད་སྟབས་ཁོང་ཚོ་གཤམ་གྱི་གཙང་བོའི་ནང་དུ་ཚུ་རྒྱལ་དུ་ཕྱིན་པ་རེད། ཁོང་ཚོ་ཕྱིད་མོ་
ཕྱིས་བཞིན་དང་། ཚུ་གཏོར་བཞིན། ཚུ་རྒྱལ་ནས་བསྐྱད་པ་རེད།



མཐའ་མ་དེར་ཁོང་ཚོས་འཕྱི་བོ་ཆགས་ཚར་པ་གཞི་ནས་ཤེས་པ་དང་། བྲེལ་འཕྲུབ་དང་ཕྱིར་གྲོང་གསེབ་ལ་ལོག་
ཕྱིན་པ་རེད།



ཁོང་ཚོ་བྱིམ་གྱི་ཉེ་འགམ་དུ་བསྐྱེབས་སྐྱབས་བྱ་མོ་ལོ་རྗེ་རྗེ་ལེ་ཡིས་རང་གི་སྐྱེ་ལ་ལག་པ་འཆང་ཙམ་བྱས་པ་དང་།
མོ་རང་གི་མགུལ་རྒྱན་རྒྱལ་ས་ནས་སྟག་པ་ཤེས་པ་རེད། “སྐྱེ་མ་བྱེད། ངའི་རོགས་པར་འགོ་རོགས།” མོས་རང་
གི་གྲོགས་མོ་གཉིས་ལ་དེ་ལྟར་བྱ་བ་འཐེན་པ་རེད། ཡིན་ནའང་། གྲོགས་མོ་གཉིས་ཀྱིས་ད་ནི་འཕྱི་དྲག་པ་རེད་
ཅས་བཤད་དེ་མ་ཕྱིན་པ་རེད།



བྱ་མོ་ལོ་རྗེ་རྗེ་ལེ་མོ་རང་གཅིག་པོ་ཕྱིར་གཙང་བོའི་ཁར་ཕྱིན་ཏེ། མགུལ་རྒྱུན་བརྟེན་ནས་ཕྱིར་མགྲོགས་པོར་ཡོང་
བ་རེད། ཡིན་ནའང་སྐབས་དེར་ནག་ཁུང་ནང་ནས་མོས་ལམ་ཁ་བརྒྱག་པ་རེད།



མོས་ཐག་རིང་གི་ཁང་ཚུང་ཞིག་གི་ནང་ནས་སློག་སློལ་གྱི་འོད་ཅིག་མཐོང་བ་དང་། མགྲོགས་པོར་ཁང་ཚུང་དེའི་
ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ་སློབ་རྒྱུང་བ་རེད།



བསམ་ཡུལ་ལས་འདས་པ་ཞིག་ལ། བྱི་ཞིག་གིས་སློ་ཕྱེ་སྟེ། “ཁྱོད་ལ་ག་རེ་དགོས་”ཞེས་དྲིས་པ་རེད། སུ་མོས་འོ་རྗེ་
སྟེ་ལེ་ཡིས། “ངས་ཡུལ་ལ་འགོ་སའི་ལམ་ཁ་བརྒྱག་སོང་། ང་ཉལ་ས་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག་ཅེས་བཤད་པ་རེད།” བྱི་
དེས་ཕྱིར། “ནང་ལ་ཤོག་དེ་མིན་ཚེ་ངས་སོ་རྒྱག་གི་ཡིན་”ཅེས་བཤད་པ་རེད། དེ་ལྟར་སུ་མོ་འོ་རྗེ་རྟེ་ལེ་ཁང་རྒྱང་
དེའི་ནང་དུ་འཇུག་བ་རེད།



དེ་ནས་བྱི་དེས། “ང་ལ་ཁ་ལག་བཟོ་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ཞེས་བཤད་པ་རེད། བྱ་མོ་ལོ་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ཞེས། “ངས་བྱི་ཞིག་ལ་ཁ་ལག་
བཟོ་སྤྱོད་མེད།” ཅེས་བཤད། “ཁ་ལག་བཟོས། དེ་མིན་ཆོ་ངས་སོ་རྒྱུག་གི་ཡིན།” ཅེས་བྱི་དེས་བཤད་པ་རེད། དེ་
ལྟར་བྱ་མོ་ལོ་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ཞེས་བྱི་དེ་ལ་ཁ་ལག་བཟོས་པ་རེད།



དེ་རྗེས་བྱི་དེ་ཡིས། “ང་ལ་ཉལ་ས་བཟོ་རོགས།” ཞེས་བཤད་པ་རེད། འཇམ་མོ་ལོ་རྗེས་ཀྱི་ལོ་ཡིས། “ངས་བྱི་ཞིག་ལ་ཉལ་ས་བཟོ་སྤྱོད་མེད།” ཅེས་བཤད་པ་རེད། བྱི་དེས། “ཉལ་ས་བཟོས། དེ་མ་གཏོགས་ངས་སོ་རྒྱུག་གི་ཡིན།” ཅེས་བཤད་པ་རེད། དེ་ལྟར་འཇམ་མོ་ལོ་རྗེས་ཀྱི་ལོ་ཡིས་བྱི་དེ་ལ་ཉལ་ས་བཟོས་པ་རེད།



དེ་ནས་བཟུང་བྱ་མོ་ལོ་རྗེ་རྗེ་ལེ་ཡིས་ཉིན་ཉིན་པར་བྱི་དེ་ལ་ཁ་ལག་བཟོས། བྱི་ལ་གད་བརྟེན་བྱས། དུག་ལོག་
བཟུ་བ་སོགས་བྱས་པ་རེད། ཉི་མ་གཅིག་ལ་བྱི་དེས། “ལོ་རྗེ་རྗེ་ལེ། དེ་རིང་ང་གྲོགས་པོ་ལག་ལ་ཐུག་འཕྲད་དུ་
འགྲོ་དགོས་ཀྱི་ཡོད། ང་ཕྱིར་མ་སླེབས་སློབ་དུ་བྱི་ལ་གད་བརྟེན་བྱས། ཁ་ལག་བཟོས། ངའི་ཅ་ལག་ཚང་མ་
བཟུས་ནས་ཞོག” ཅེས་བཤད་པ་རེད།



ཁྱི་དེ་ཕྱི་ལ་ཕྱིན་མ་ཐག་བྱ་མོ་ལོ་རྗེ་རྟེ་ལེ་ཡིས་རང་གི་སྐྱ་ཉག་མ་གསུམ་བཏོགས་ཏེ། སྐྱ་རྒྱ་གཅིག་ཉལ་བྱིའི་
ལོག་དང་། སྐྱ་རྒྱ་གཅིག་སྒོ་ཡི་རྒྱལ། སྐྱ་རྒྱ་གཅིག་རྒྱོད་ནང་དུ་བཞག་རྗེས་མགྲོགས་པོར་ཕྱིར་རང་གི་བྱིམ་
དུ་བློས་ཕྱིན་པ་རེད།



ཁྱི་དེ་ཕྱིར་ནང་ལ་འབྱོར་མ་ཐག་ལོ་རྗེ་རྩེ་ལེ་བཙལ་བ་རེད། “ལོ་རྗེ་རྩེ་ལེ། ཁྱོད་གང་ལ་ཡོད།” ཁྱི་དེས་སྐད་བརྒྱབ་
ནས་བོས་པ་རེད། “ང་འདི་ན་ཡོད། ཉལ་བྱིའི་འོག་ན།” ཅེས་སྐྱ་རྒྱུ་དང་པོས་བཤད་པ་རེད། “ང་འདི་ན་ཡོད། ལྷོ་
ཡི་རྒྱབ་ན།” ཅེས་སྐྱ་རྒྱུ་གཉིས་པས་སྐད་བརྒྱབ་པ་རེད། “ང་འདི་ན་ཡོད། ར་སྐོར་ནང་ན།” ཅེས་སྐྱ་རྒྱུ་གསུམ་
པས་བཤད་པ་རེད།



དེ་ནས་ཕྱི་དེས་བྱ་མོ་ལོ་རྗེ་རྗེ་ལེ་ཡིས་ཁོ་ལ་མགོ་སྐོར་བཏང་བ་ཤེས་ཏེ། གང་མགོྱགས་ཅི་མགོྱགས་ཀྱིས་རྒྱག་པ་
རེད། བྱ་མོའི་གོང་གསེབ་བར་དུ་མཚམས་མ་བཞག་པར་རྒྱག་པ་རེད། ཁོ་རང་གོང་གསེབ་དེར་འབྱོར་དུས་བྱ་མོ་
ལོ་རྗེ་རྗེ་ལེ་ཡི་སྐུན་མཆེད་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱག་པ་རིང་པོ་རེ་བཟུང་སྟེ་སྐྱག་བསྟན་ཡོད་པ་རེད། ཕྱི་དེས་བྱ་མོའི་སྐུན་
མཆེད་དེ་དག་མཐོང་མ་ཐག་ཁ་ཕྱིར་ལའོར་ཏེ་བྲོས་ཕྱིན་པ་རེད། དུས་དེ་ནས་བཟུང་ཁོ་ཕྱིར་གོང་གསེབ་དེར་ཡོང་
མ་ཐུབ་པ་རེད།



Storybooks Himalaya

global-asp.github.io/storybooks-himalaya

འཇིག་རྟེན་ལེ་དང་སྐྱ་ཉག་མ་གསུམ།

Written by: Tessa Welch

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: འདབ་དུག་ Dabtruk, ལྷ་རིག་ཞོ་ Patrick Dowd, རྒྱ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Himalaya](https://global-asp.github.io/storybooks-himalaya) in an effort to provide children's stories in Himalaya's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).